

匈牙利工会 在社会主义建设中的作用

[匈]加什帕尔·山道尔 著

孙 青、张桂珍、马肇瑾 译校

5.15

工 人 出 版 社

匈牙利工会 在社会主义建设中的作用

〔匈〕加什帕尔·山多尔著

孙 青 张桂珍 译
马肇瑾 校

工 人 出 版 社

匈牙利工会在社会主义建设中的作用

〔匈〕 加什帕尔·山多尔著

孙 青 张桂珍 译 马肇瑾 校

工人出版社出版 工人出版社北京市发行部发行

北京印刷二厂印刷

* * *

开本 787×1092 1/32 印张5.75 字数120000

1982年2月北京第1版 1982年2月北京第1次印刷

书号: 3007·392 定价: 0.55元

译者的话

本书包括加什帕尔·山多尔所著《匈牙利工会在社会主义建设中的作用》（俄文版，1972年）一书的前两部分，即《国际工会运动的基本特点》和《工会在社会主义建设中的作用和地位》。还包括《建设发达社会主义社会的匈牙利工会》（英文版，1978年）一书中的两篇文章，即《建设发达社会主义社会的匈牙利工会》和《社会主义民主、工作场所民主》，后两篇文章作为附录编入。在这些篇章中，作者介绍了匈牙利工会的简史；论述了在社会主义制度下，匈牙利工会同党和国家的关系、工会的职能、工会的工作方法等问题，特别对新经济体制下工会的地位和作用作了阐述。选译这两本书的目的，是为我国工会工作者和从事理论研究的同志提供参考。

加什帕尔·山多尔是一个老工会工作者。现任匈牙利工会中央理事会总书记、匈牙利人民共和国主席团副主席、匈牙利社会主义工人党中央政治局委员、世界工会联合会主席。

由于水平的限制，加上对实际情况不够了解，翻译中的错误在所难免，希望读者指正。

1981年12月

前 言

本书的宗旨是概述匈牙利工会运动，并说明在不同的社会制度下工会的职能。我们将努力在这本书中概括社会主义建设中工会工作的基本经验和当前匈牙利工会的特点。我们不仅要研究一些原则问题，同时还将详尽地阐述匈牙利工会工作的具体任务。

只有在总结国内外工会运动经验的基础上才能确定匈牙利工会在社会主义建设中的地位和作用。我们不准采用历史分析的办法，只想展示出工会运动发展的最突出的特点。当然，这并不意味着我们不重视匈牙利工人阶级在工会运动一百年的历史过程中所作的英勇斗争。撰写匈牙利工运史将是我们下一阶段的重要任务而不是本书的目的。同时，我们认为，了解工运的历史可以使我们易于掌握当前匈牙利工会运动所特有的规律性的变化。

在我国，工人阶级的领导作用越来越加强了。工人阶级是我国社会发展的决定性的力量。按照其成份和性质来看，工会是工人阶级的组织。因此，在社会主义社会，要实现工人阶级的领导，工会起着十分重要的作用。认识这一事实对履行工会的职能具有重要意义。为了实现工人阶级的领导作用，工会除负有与无产阶级专政体系的其它组织的共同任务

之外，还有着自己的独特任务。

工人阶级的领导作用正像工会的作用一样不可能超越时间和空间，它必须与社会发展所提出的任务相适应。为了更好地，最大限度地满足社会的要求，工会运动应该及时反映新事物，探索迅速达到目的的新途径。无论在确定自己的任务，还是完成任务时，工会运动都应该赶上社会发展的步伐而不要停滞不前。

在完成自己历史使命的过程中，工人阶级要特别注意不要借口跟上形势而用某种违背实际情况和背离科学社会主义的“新理论”来代替指导工人阶级的马克思列宁主义的基本原理。这种“新理论”不实行无产阶级专政，不发挥工人阶级的领导作用，不实行在生产资料公有制基础上的社会主义计划化，不实行无产阶级国际主义和无产阶级民主。而上面这些概念的马列主义的实质在任何时候都应该根据各国的具体条件、特点和社会要求加以贯彻。

匈牙利工运仅仅是国际工人运动的一个小分支。但是，由于它在社会主义建设过程中所起的作用，由于它是掌握政权的工人阶级的群众性组织，因此它走在国际工人运动的前列。匈牙利工会在其发展和实践的过程中积累了丰富的宝贵经验。匈牙利工会自成立那天起就是一支强大的阶级力量，一直起着重要的作用。1918年，匈牙利资产阶级民主革命时期，为达到革命的目的，匈牙利工会对把工人阶级的目标与匈牙利人民的民族要求结合起来（例如，摆脱奥地利统治，建立独立的国家），与国际主义原则结合起来（要求缔结和约，支持俄国的社会主义革命），都起了很大的作用。在建立和保卫光荣的匈牙利苏维埃共和国的事业中，工会建立了卓

越的功勋。在霍尔蒂法西斯独裁统治的二十五年间，工会使党的地下工作者能够开展合法斗争，从而加强了工人的阶级意识，积累了工人运动的经验。解放以后，在建立无产阶级专政和建设社会主义的斗争中，匈牙利工会完成了工人阶级、全体劳动人民和国际工人运动所赋予它的一切任务。分析和研究匈牙利工会在当前社会主义建设中所积累的经验，我们认为是十分重要的。其所以重要，一方面是为了我们工作的进一步发展，另一方面，我们认为也可以作为国际工会运动（包括我们的朋友和敌人）客观地评价匈牙利工会工作的依据。

目 录

前言	(1)
第一章 国际工会运动的基本特点	(1)
第一节 工会存在与开展活动的社会必要性	(1)
第二节 工会发展的历史阶段	(3)
第一阶段:	(5)
从工会运动产生到建立工人政党	(5)
第二阶段:	(6)
从工人阶级政党的形成到夺取政权	(6)
第三阶段:	(20)
建立工人政权以后—建设无阶级社会 的阶段	(20)
第三节 无产阶级专政机制的形成	(27)
第四节 工会是保护和代表劳动人民利益 的机构	(37)
一、在资本主义制度下工会行使保护利益 的职能	(37)
二、在社会主义制度下工会保护和代表 劳动者利益的作用	(47)
第五节 工会是团结和教育劳动人民的组织	(58)
第六节 工会及其社会环境	(64)
第七节 工会和国家的关系	(65)
第八节 工会和政党的关系	(67)

第二章 工会在社会主义建设中的作用 和地位 (72)

第一节 社会主义社会决定工会地位的主要 因素 (72)

第二节 工会在无产阶级专政体系中的地位 (74)

第三节 匈牙利工会和工人阶级革命政党 的关系 (77)

一、党在夺取政权斗争中的领导作用 (79)

二、党在奠定社会主义基础斗争中 的领导作用 (80)

三、党在全面建设社会主义时期的 领导作用 (84)

四、党和工会之间关系的原则和实践 (89)

第四节 匈牙利工会和社会主义国家的关系 (96)

第五节 工会在社会主义社会的作用和职能 (103)

第六节 工会实现保护劳动者利益的原则和工会 保护劳动者利益的权利 (107)

第七节 匈牙利工会起着联合、团结和主持经济 的学校的的作用 (120)

附录

建设发达社会主义社会的匈牙利工会 (126)

社会主义民主、工作场所民主 (147)

(这两篇文章选自匈牙利“丹契奇”出版社1978年出版的英文版本《建设发达社会主义社会的匈牙利工会》一书，由瞿麟、金婉如翻译)

第 一 章

国际工会运动的基本特点

第一节 工会存在与开展 活动的社会必要性

工会是保护工人和劳动人民利益的组织。工人们认识到：只有当他们联合起来，建立起能够保护自己的利益并实现其愿望和目的的组织时，他们要过美好生活的理想才能实现。正是基于这种认识才成立了工会。诚然，这一认识是在资本主义制度下，在与资本家斗争的客观条件下形成的，但是在社会主义社会劳动人民在包括工会在内的各组织的协助下实现了改善生活条件的愿望，这一认识才成为现实。

在工会工作中，保护劳动人民的利益并不是一个抽象的概念，它包含了在各种条件下产生的一系列具体要求和具体目标。此外，工会保护劳动人民利益的工作还需要通盘考虑，因为工会必须协调各方面的利益、愿望和要求。在实现各方面的利益时，要按照个人服从社会，地方服从全国，国内服从国际的顺序。建立各方面的利益的协调一致，是整个工会运动发展过程中必须重视的一项十分特殊的工作。作为一支组织起来的力量，工会是在其共同利益的基础上开展工作的。所谓“共同利益”并不总是意味着“所有人的共同利益”，有时候，它仅指劳动人民中的一个阶层，某一职业阶

某一部门的共同利益，有时候是指某一单位或地区劳动人民的共同利益。

由此看来，工会运动保护劳动人民的利益，一方面要根据国家的社会发展水平，另一方面，要根据现有的组织形式，力求取得应有的效果。以要求缩短工作日的斗争为例，在资本主义早期，每一工作日为十五至十八小时，而现在，无论是在资本主义国家还是在社会主义国家，所提出的要求就完全不同了。如果某一工人阶层所提出的要求符合于本国工会运动和整个社会需要的水平，那么这些要求就比较容易实现。这是很自然的。

工人和劳动人民亲身的经验使他们确信，为达到自己的目的和愿望，必须要联合，要团结。尽管被剥削的工人比资本家和剥削者要多得多，但数量众多本身并不能保证实现工人阶级的利益。只要工人阶级的敌对势力——资本家的经济、政治和思想方面的权力机构还在保护剥削者的利益和镇压反对他们的力量，只要工人的力量还是分散的，那么无论工人阶级进行怎样的英勇反抗，他们的斗争都不可能获得胜利。与资本家的经济和政治力量相比，工人的社会力量仅仅在于数量上的优势和目的的正义性。但分散会削弱这些优越性，甚至使之化为乌有。工人们联合成工会正是为了克服自己的弱点和分散性，通过联合来壮大自己的利益。加入这样的联合组织后，他们就自然会承担使局部利益服从共同利益的责任，而在共同利益实现后争取实现各个局部的利益及个人的福利。

工会自成立之日起就提出了如下的奋斗目标：

工人的目的是争取较好的生活和劳动条件，保护自身利

益，反对资本家加剧剥削。这一斗争开始于保护自己直接的、日常利益，后来发展成争取社会解放和彻底消灭剥削的斗争。这样，工会便成了工人反对剥削、保护其经济利益、争取较好的今天和明天的武器。

这些目标只有共同努力，相互团结才能实现。由于工人们的目标是共同的，因此，工会要克服他们之间利害关系的矛盾，消除竞争，将其相互对立的利益一致起来。

当然，在每一个国家，工会的产生都是根据本国的具体情况，适应本国的特点。但是我们无论分析哪一个国家的经验都可以找到产生工会的共同原因。

第二节 工会发展的历史阶段

当然，工会如同任何其它社会组织一样，有着自己的过去、现在和未来。只有在一定的社会发展条件下它才能产生和发展，只有一定的条件才能赋予工会以产生和开展活动的依据。工会的建立是与资本主义生产关系相联系的，但是它的活动却超出了资本主义的范围，因为在社会主义生产关系的条件下工会也存在和工作，这是有充分依据的。

工会形成的初期是自发的。这种情况一直延续到工人们取得了一定的斗争经验，达到一定的觉悟程度。随着工人阶级组织力量的增长并在斗争中取得越来越多的成就，随着工人觉悟的提高，工会运动在世界范围内日益加强。在我们的时代，工会运动无论在资本主义国家还是在社会主义国家都是一支积极的、自觉的动力，是社会变革的参加者和社会进步的捍卫者。在一百多年的斗争中，工会运动已经成为一

支强大的社会力量，它的存在和活动应受到所有社会力量的重视。今天，任何人要想禁止工会工作或禁止成立工会，那简直是不可能的，因为工人团结的思想已经遍及全世界。社会主义国家的工会具有特别重要的作用，它给资本主义国家，主要是发展中国家的工会以兄弟般的援助，它用自己的行动给仍在受剥削和尚未很好地组织起来的劳动群众作出榜样，使他们看到怎样才能按新的方式生活和工作。

所以，作为保护自己利益的工人阶级的独特组织，工会是工人阶级进行斗争的重要社会因素，是阶级斗争的重要社会因素。

从工会的社会地位、作用及其活动效果的角度来研究世界工会运动的历史，可以找出国际工运和匈牙利工运共同的发展阶段。工会发展的历史可以划为以下三个阶段：

1. 从工会运动产生到建立工人政党。
2. 从工人阶级政党的形成到夺取政权。
3. 工人阶级取得政权以后、建设无阶级社会的时期。

这样划分历史发展的阶段不是出于主观臆断，而是基于社会发展的客观存在。这样划分历史阶段可使人们了解工会活动的质的变化和工会目标的变化。工会并不是独自存在的，在评价工会活动时不能忽略各种客观条件及影响其工作的主观因素。工会发展过程中的各种积极现象和消极现象都与社会环境相联系。历史的发展不以某些人或某个人的主观意愿为转移，而是按照历史发展规律进行的。

第一阶段 从工会运动产生 到建立工人政党

工会运动发展的第一阶段可称为工运史上的“英雄时代”。工人运动的历史始于争取成立工会的斗争，从此便开始了工人阶级反对资本家阶级的阶级斗争，这证实了马克思关于社会的历史就是阶级斗争的历史的论断。这一时期工人阶级反对资产阶级剥削的斗争是自发地进行的，它带有自卫的性质、实际上是仅仅局限于争取实现其经济要求的斗争。无止境的、惨无人道的剥削，客观上就引起了工人抗议那种无法忍受的生活和劳动条件。这种抗议和要求建立比较人道的条件的斗争起初表现为破坏机器，然后开始建立互助会，随着工人团结的不断加强，他们终于认识到了有组织地进行斗争的必要性。工人开始联合起来采取某种措施，后来建立了经常性的工会，作为争取改善生活和劳动条件的手段。所以说，这一时期的阶级斗争以经济斗争为主。由于斗争的自发性，因此未必都是进步的。例如毁坏机器就不是进步的行为，而是阻碍了社会的发展。

在第一阶段，工会的社会作用当然只能是很有限的。原因如下：

1. 会员人数不多，组织程度还不高，参加工会的主要是体力劳动者，首先是熟练工人。
2. 虽然工会会员都是最勇敢，富于自我牺牲精神和有觉悟的工人，但是，其觉悟程度还没有超出日常的、经济利益和职业利益的范围。
3. 从组织方面来看，各个工会还没有形成统一的组

织。主要是同一行业的工人小组在各地进行分散活动。

以上原因都是与当时资本主义发展的程度相联系的。工会不可能超出社会发展的客观条件所允许的范围。工会运动在这一时期尽管有局限性，但毕竟是国际工人运动的一个阶段而为工人阶级的子孙后代怀着极大的敬意所传诵。总之，工会的早期活动对工人阶级的形成，对发展工人的团结都作出了重要贡献。工会的活动适应了历史发展的客观规律。这一时期工人运动所积累的经验和工人运动本身的形成构成了马克思主义的三个来源之一。正如列宁所断言的那样，在阶级斗争过程中，无产阶级增长了知识，受到了教育，从资产阶级的偏见中解放出来，更紧密地团结起自己的队伍，学习正确地评价自己的成绩，在斗争中锻炼自己，从而迅速地成长起来。在这一斗争高潮中，马克思和恩格斯制定了科学社会主义的理论。没有这一时期的阶级搏斗就不可能产生马克思主义。所以，工会运动的形成是产生科学社会主义的一个条件和组成部分。

第二阶段 从工人阶级政党的 形成到夺取政权

历史发展的第二阶段开始于工人政党的建立，包括还没有出现工人阶级夺取政权的可能性的时期，最后一直延续到工人阶级夺取了政权为止。在这个阶段，工人阶级反对资产阶级剥削的斗争逐渐成为自觉的行动，它扩大到政治领域，进行政治与经济相结合的斗争。

工人阶级政党的出现对工会的活动及其社会作用产生了决定性的影响。

政党的出现加强了工会在工人阶级的斗争中的活动。工人阶级的利益要求工会摆脱工运初期工联主义活动的框框，而在整个阶级的范围内组织起来保卫工人的利益，既参加争取一般的日常经济利益的斗争，同时也为工人阶级的彻底解放而奋斗。工会只有在马克思主义政党的领导下才能比较顺利地参加这一斗争。工会的群众性使它能够帮助广大工人群众了解马克思主义的基本原理，并动员他们去争取实现工人党所提出的目标。

第一国际时期，社会主义思想和马克思主义就开始在工会中传播，到第二国际时期已经传播的相当广泛。为使第一国际始终对工会运动予以充分的重视，马克思和恩格斯作了大量的工作。第一国际支持了工会争取改善生活和劳动条件的传统斗争，同时也批评了它的局限性，并始终不渝地促进建立积极参与政治生活的强有力的工会。对工会活动及其社会作用的评价始终是马克思主义者与蒲鲁东、拉萨尔、巴枯宁的拥护者辩论的中心问题。

第二国际在其前十五年的发展中，继续推动了国际工会运动的发展。它使得各社会主义的政党特别重视工会的巩固，帮助建立工会活动家个人之间和各国工会之间的接触，把日常经济目标与政治斗争目标结合起来。

马克思主义在工会运动中的发展和传播促进了国际工会运动的加强、国际团结的发展、经济要求与政治要求的一致。

这一时期，在发达的国家里形成了全国性的工会中心，它培养了这样一种观点：无论在某一行业还是在全国，工人的基本利益是一致的。当工人们明白了，在反对世界资产阶

级的斗争中各国劳动人民的利益是一致的这一真理时，国际合作就开始发展起来。工会在政治领域中的斗争不断加强，特别是在争取工会得到法律承认，通过立法手段调整工作日和保障劳动人民的民主自由权利方面。这些目标说明，工会已经认识到，只靠单一的经济斗争不可能根本改善工人阶级的处境，要想达到重大的变革，就必须采取政治斗争的手段，号召工人为政治目标而斗争。

工会产生的特殊道路

各国工会除具有共同的基本特征外，还各有自己的特点，这些特点影响着工会的进一步发展及其在阶级斗争中的作用。这些特点决定于以下三个因素：

1. 资本主义制度形成的特点和这个国家在世界资本主义体系中的地位；

2. 阶级力量的对比、政治结构及各个阶级和社会阶层所享有的民主自由权利；

3. 影响工会运动的各种思想观点。对工会运动影响最大的是马克思主义还是资产阶级和小资产阶级思想。

考虑到上述情况就会明白，为什么英国和美国的工会中存在着严重的工联主义，而在另一些地区则是无政府工团主义。也会明白，为什么代表工人阶级真正利益的马克思主义的传播在一个国家会遇到较大的阻碍，而在另一个国家这种阻碍要小得多。

除起决定性作用的内部条件之外，国际工人运动（其中包括国际工会运动）也影响着各国工会运动的发展。它们的经验可能促进也可能阻碍各国工运的发展。

十九世纪最后二十五年内出现的第一批工人阶级的独立